



Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de **Minka-Aire™**. Su nuevo ventilador sera un hermoso adiccion a su hogar, y lo mantendra confortable tod el ano. **Minka-Aire™** ofrece una variedad de vantiladores de techo. Le ofrecemos combinaciones de madera con acabados de cobre, colores solidos de moda, y nuestros exclusivos disenos de vidrio y cristal. Tambien disponemos de una gran seleccion de artefactos y equipos de luz. Preguntele a su concesionario sobre otros accesorios que le permitan poner su ventilador aun mas a su preferencia.

Estamos seguros de que su ventilador **Minka-Aire™** le proporcionara muchos anos de comodidad, ahorros de energia y satisfaccion. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente.

GARANTIA LIMITADA POR VIDA

Minka-Aire™ garantiza que est ventilador no tendra defecors debidos al material o mano de obra durante un (1) ano posterior a la fecha de compra, excepto pro el motor **Minka-Aire™** garantiza al dueno original que el motor de este ventilador no tendra defectos debidos al material o mano de obra mientras que el dueno original siga siendo el dueno del ventilador. La unica obligacion de **Minka-Aire™** bajo esta garantia limitada es reemplazar, reparar o reembolzar el precio de compra de cualquier ventilador que **Minka-Aire™** haya confirmado como defectuoso en el material o mano de obra desques que ese ventilador haya sido devuelto a **Minka-Aire™** por el comprador original. El comprador original debera adjuntar un comprobante de compra y el comprobante de pago de los gastos de embarque. Esta garantia no cubrira los ventiladores que hayan sido danados como resultado de una instalacion inadecuada, sacados de la instalacion original o hayan sido sujetos a un uso para el cual el ventilador no fue disenado. El cliente sera responsable de cualquier gasto derivado por quitar el ventilador viejo, instalar un nuevo ventilador o por cualquier otro gasto. Esta garantia limitada pro vida reemplaza todas las otras garantias escritas. **Minka-Aire™** bajo ninguna circunstancia sera responsable por cualquier dano incidental o consecuencial.

Fecha de Compra _____

Tienda Donde _____

Lo Compro _____

Num. De modelo _____ F702 _____

Num. De serie _____

INDICE

LA SEGURIDAD PRIMERO.....	1
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	2
COMENZANDO LA INSTALACION.....	3
ENSAMBLANDO EL VENTILADOR.....	4
COLGANDO EL VENTILADOR	5
CONEXIONES ELECTRICAS.....	6
INSTALACION DEL TRANSMISOR DE PARED.....	7
TERMINANDO LA INSTALACION.....	8
INSTALACION DE LAS ASPAS.....	9
INSTALACION DE LOS FOCOS Y LA PANTALLA DE VIDRIO.....	10
OPERACION DEL TRANSMISOR DE PARED.....	11
MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR.....	12
SOLUCION DE PROBLEMAS.....	13
ESPECIFICACIONES.....	14

minkaAire™

1151 W. Bradford court, Corona, CA 92882
©and Patents 2002, All Rights Reserved



1. LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de **desconectar la corriente electrica** sacando los fusibles o apagando el circuito central.

2. **!Sea Cuidadoso!**; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.

3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.

4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.

5. La caja de distribucion y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). La caja de distribucion debe estar aprobada por UL y marcada "Acceptable for Fan Support" no use cajas de distribucion de plastico.

6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveidos con la caja de distribucion y las arandelas proveidas con el ventilador.

7. Si esta montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (minimo de 50 libras).

8. Despues de colgar el ventilador asegurese una ves mas que todas las partes esten firmemente apretandas.

9. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.

10. Apague el ventilador y espere hasta que pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido comun, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

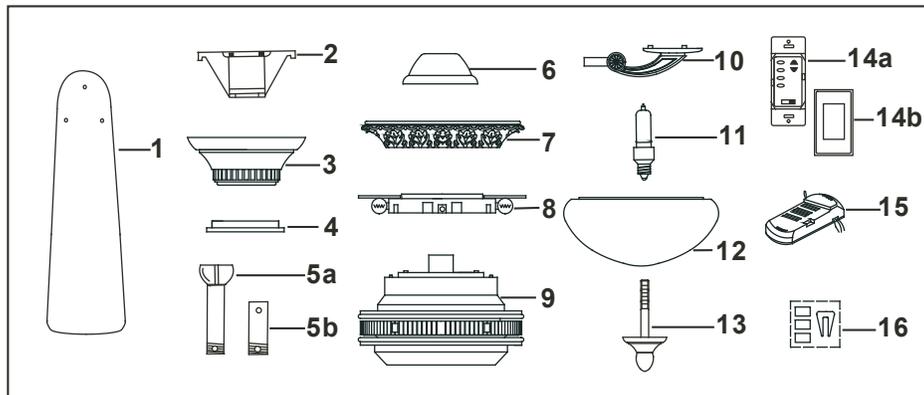
ADVERTENCIA

MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL, MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMENTE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPTABLES PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

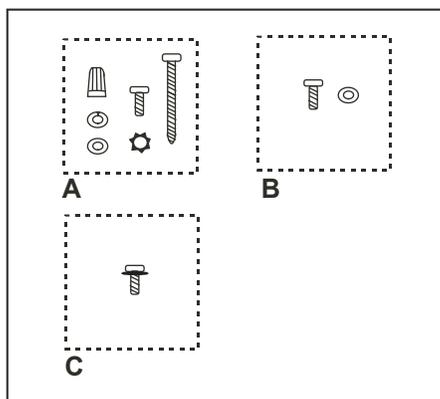
PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRA OS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION.

CONTENIDO DEL PAQUETE 2.



Desempaque su ventilador y verifique el contenido. Usted deberá tener los siguientes artículos:

- | | |
|--|--|
| 1. Aspas del ventilador (5) | 10. Abrazaderas de las aspas (5) |
| 2. Abrazadera de montaje | 11. Foco halogeno de 50W (2) |
| 3. Cubierta | 12. Pantalla de vidrio |
| 4. Anillo para la cubierta | 13. Vastago de la lampara |
| 5a. Tubo de ensamblaje standard | 14a. Transmisor con portatransmisores y 2 tornillos de montaje |
| 5b. Tubo de montaje de longitud minima para techos bajos | 14b. Cubierta decorativa para el Transmisor de Pared |
| 6. Cubierta de la conexion | 15. Receptor con 7 conectores para alambre de plastico |
| 7. Cubierta superior | 16. Juego de balanceo |
| 8. Soten de focus | |
| 9. Motor del ventilador | |



A. Partes para Montaje:

- Tornillos #10x1.5" (2)
- Tornillos #8-32x3/4" (2)
- Rodanas de seguridad (2)
- Rodanas de estrella (2)
- Conectores de plastico (3)
- Rodanas (2)

B. Partes para la Instalacion de las Aspas:

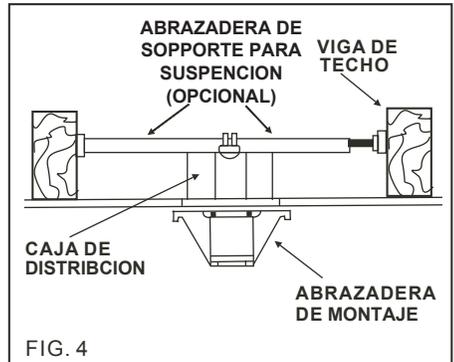
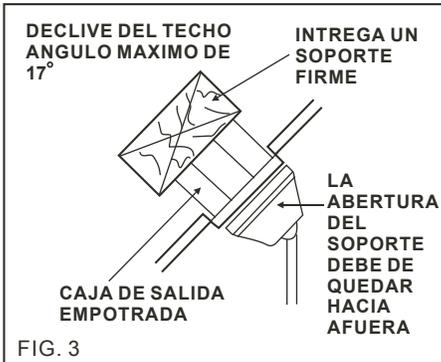
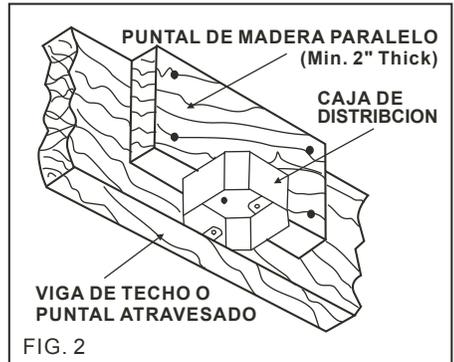
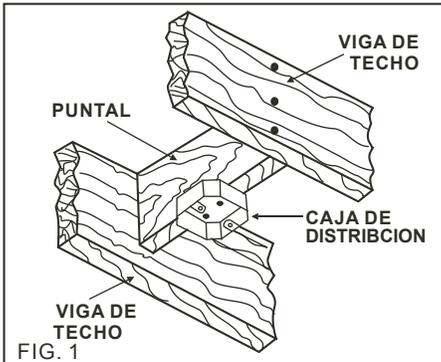
- Tornillos 3/16"x 7 mm(16)
- Arandelas de fibre (16)

C. Partes Para la cplocar la Abrazaderas :

- 3/16"x3/4" Tornillos con arandelas (11)

3. COMENZANDO LA INSTALACION

Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante



OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribución instalada, siga las siguientes instrucciones. **Desconecte la energía eléctrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.**

Asegure la caja de distribución directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de distribución y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (mínimo de 50 libras). **Use una caja de metal que este aprobada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support."** No use cajas de distribución de plástico.

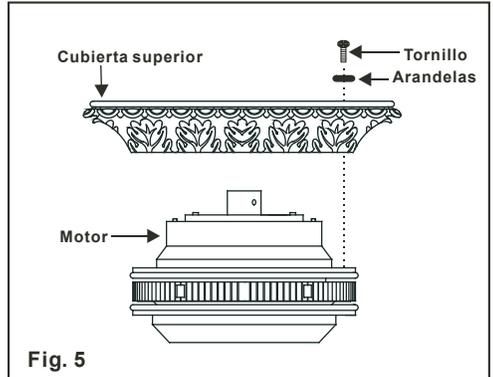
Las figuras 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribución. **NOTA:** Podría necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalación en un techo con declive. Su distribuidor **Minka-Aire™** tiene a su disposición tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente habia una lampara pero no hay viga, prodría necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la figura 4 (Disponible con su distribuidor **Minka-Aire™**).

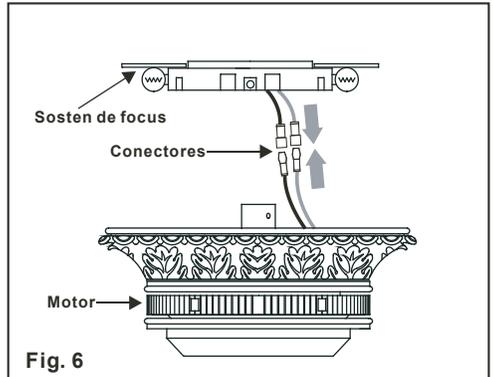
ENSAMBLANDO EL VENTILADOR 4.

Su ventilador a sido empacado con el motor y la Cubierta Superior separados. Proceda a ensamblarlo de la manera siguiente.

Paso 1. Quite los 2 tornillos y la arandelas de hule de la banda de la parte superior del motor. Coloque la cubierta superior sobre la banda y asegurela con los dos tornillos y arandelas de hule que quito previamente. (Fig. 5)

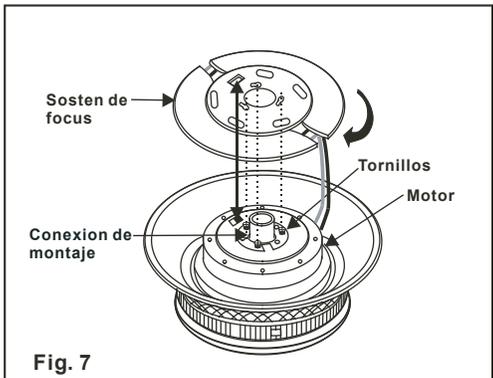


Paso 2. Conecte las terminals de los alambres blancos del motor y del sosten de focus, asegurese que las conexiones queden seguras. Haga lo mismo con las terminals del alambre anaranjado y Negro. (Fig. 6)



Paso 3. Afloje los tres tornillos (pero no los quite) de la conexion de montaje del motor. (Fig. 7)

Paso 4. Coloque el sosten de focus sobre los tres tornillos que aflojo, alinie los agujeros con los tornillos y gire hasta que quede segure, asegurelo apretando los tres tornillos. (Fig. 7)



5. COLGANDO EL VENTILADOR

RECORDAR: Apagar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. (Fig. 8) Asegure la abrazadera a la caja de distribución del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribución y las arandelas incluidas con el ventilador.

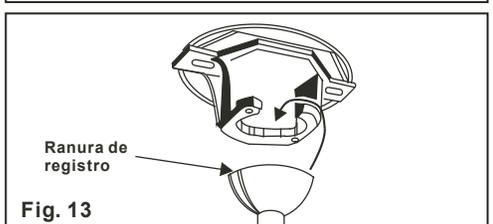
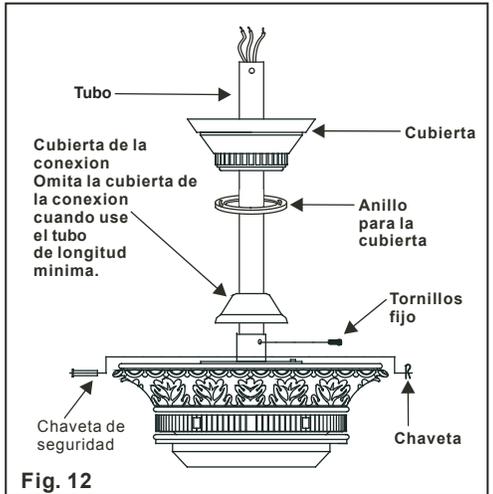
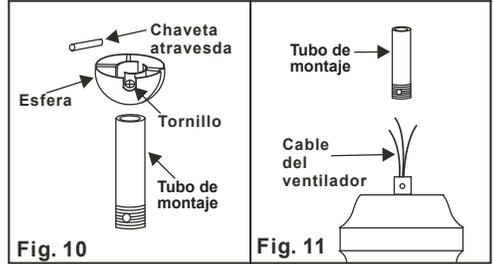
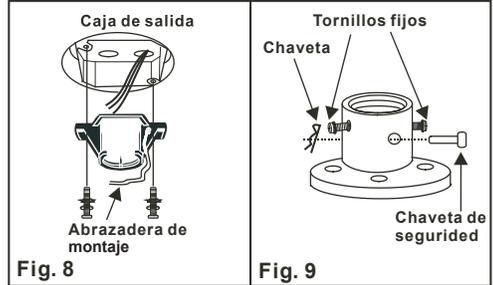
Paso 2. (Fig. 9) Afloje los tornillos fijos de la parte superior de la conexión del ensamblaje del motor. Quite la chaveta de seguridad y la chaveta.

Paso 3. (Fig. 10) Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje.

Paso 4. (Fig. 11) Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a través del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta y la chaveta de seguridad. Apriete bien los tornillos fijos con un desarmador de cruz.

Paso 5. (Fig. 12) Delize la cubierta del collarin sobre el tubo de Montaje seguida por el anillo para la cubierta, la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte.

Paso 6. Ahora levante el montaje del motor a su lugar y coloque la esfera en la abrazadera de colgar. Hagalos girar hasta que las ranuras queden en la posición correcta y se acomode firmemente. (Fig. 13) La barra no debe de girar si esta en la posición correcta.



CONEXIONES ELECTRICAS 6.

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

NOTA: (Fig.14) Esta unidad de control remoto esta equipada con 16 combinaciones de frecuencias diferentes para prevenir posible interferencia con otras unidades similares. Los interruptores de frecuencia en el receptor y transmisor de su ventilador han sido programados por la fabrica. Por favor asegurese que los interruptores de las dos unidades esten puestos en la misma secuencia, cualquier combinacion de claves operara el ventilador siempre y cuando los interruptores de las dos unidades esten en la misma secuencia.

Paso 1. (Fig.15) Instale el receptor en la abrazadera de montaje, el lado plano debe quedar hacia arriba.

NOTA: Use los conectores de plastico proveidos para asegurar cada conexion y cinta aislante, asegure los conectores de plastico con cinta aislante.

Paso 2. (Fig. 16 y 17) Haga las conexiones del motor al receptor de la manera siguiente; Alambre negro del ventilador al alambre Negro marcado "To Motor L" del receptor. Alambre blanco del ventilador al alambre blanco marcado "To Motor N" del receptor.

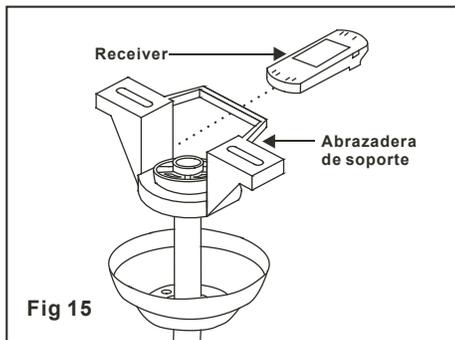
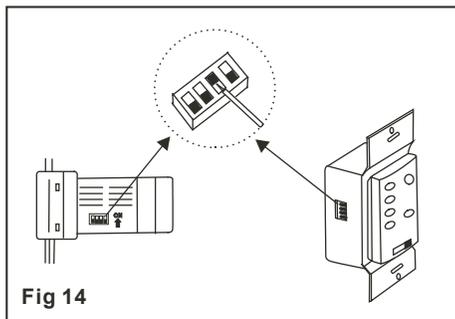
Alambre azul del ventilador al alambre azul marcado "For bottom Light" del receptor. Alambre anaranjado del motor al alambre anaranjado marcado "For Upper-light" del receptor.

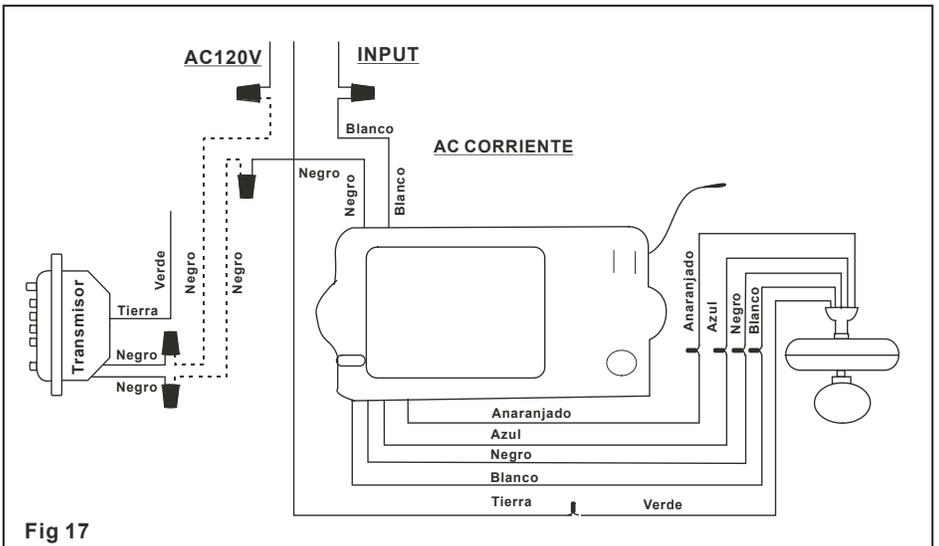
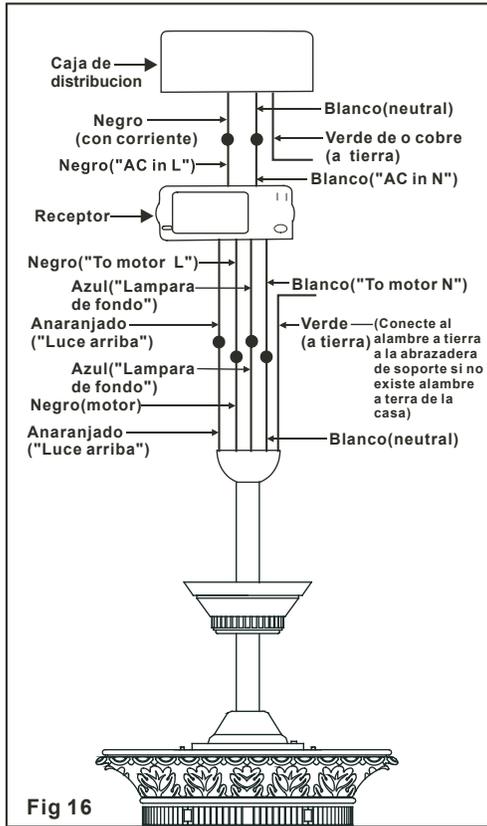
Paso 3. (Fig. 16 y 17) Haga las conexiones de la caja de distribucion a el receptor de la manera siguiente; Alambre negro (corriente) de la caja de distribucion al alambre negro marcado

"AC in L" del receptor. Alambre blanco (neutral) al alambre blanco marcado "AC in N" del receptor.

Paso 4. (Fig. 16 y 17) Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo a los alambres a tierra (verdes) del ventilador. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte los dos alambres a tierra del ventilador asegurelos con un conector de plastico.

Paso 5. Despues de hacer las conexiones del alambrado. Asegurese que no queden alambres o hebras sueltas, volte los conectores de plastico para que apunten hacia arriba y empuje las conexiones hacia dentro de la caja de distribucion.





INSTALACION DEL TRANSMISOR DE PARED 7.

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

CUIDADO: CONECTE ESTA UNIDAD "EN SERIE UNICAMENTE" NO CONECTE LOS ALAMBRES DE CORRIENTE Y NEUTRAL DEL CIRCUITO ELECTRICO A LOS DOS ALAMBRES NEGROS DEL TRANSMISOR-POSIBLE DAÑO A EL TRANSMISOR E INCENDIO PUEDEN ACURRRIR

Paso 1. Quite la cubierta del interruptor y el interruptor viejo de la caja de distribucion de la pared.

Paso 2. Haga las conexiones electricas como se muestra en la Fig. 17. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo al alambre del transmisor. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte el alambre a tierra del transmisor a un tornillo de la caja de distribucion.

Paso 3. (Fig. 18) Cuidadosamente meta las conexiones dentro de la caja de distribucion. Asegure el transmisor con los dos tornillos proveidos. Instale la cubierta decorativa y asegurela con los dos tornillos proveidos.

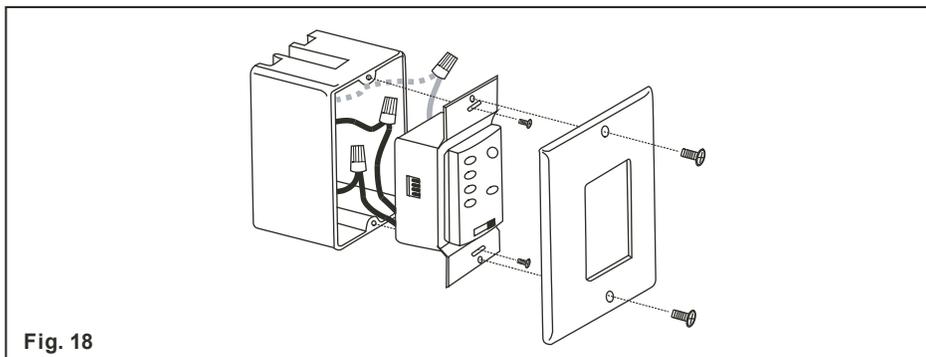


Fig. 18

TERMINANDO LA INSTALACION 8.

Paso 1. Deslice la cubierta hacia arriba sobre los dos tornillos de la abrazadera de soporte. Gire la cubierta hasta que quede segura. Sostenga la cubierta con una mano y con la otra deslice el anillo de la cubierta sobre los tornillos y gírela en sentido contrario de como giro la cubierta.

NOTA: Ajuste los 2 tornillos de la cubierta segun sea necesario para que la cubierta y el anillo de la cubierta queden ajustado. (Fig. 19)

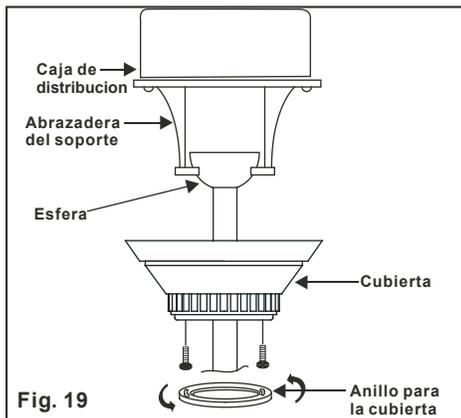
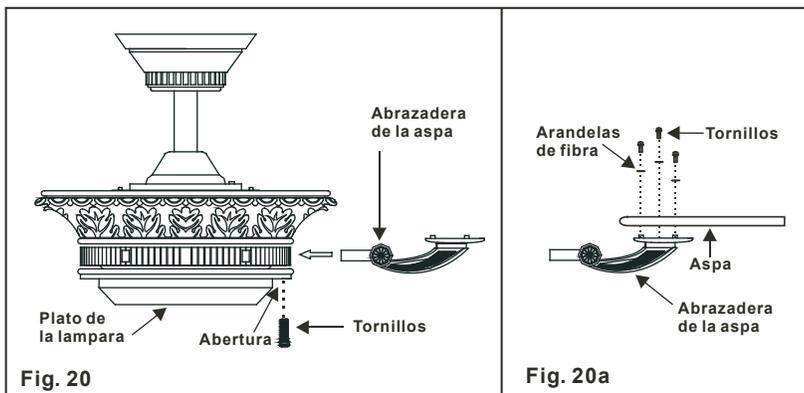


Fig. 19

9. INSTALACION DE LAS ASPAS.

Paso 1. Monte la Aspa a la abrazadera de la Aspa usando los tornillos y las arandelas proveidos. Apriete los tornillos firmemente. Repita esta operacion con las otras Aspas .(Fig. 20A)

Paso 2. Gire el motor hasta que los agujeros queden visibles por la abertura de acceso localizado en el Plato de la Lampara. Alinie los agujeros de la abrazadera de la Aspa con los agujeros del motor y asegurelas con los tornillos proveidos. Asegurese que los tornillos queden bien apretados. (Fig. 20)



INSTALANDO EL LOS FOCO Y LA PANTALLA DE VIDRIO 10.

ADVERTENCIA: Apague la energía eléctrica antes de instalar o reemplazar los focos. Tenga cuidado de no tocar los focos directamente con las manos, el residuo de aceite de las manos acorta la vida de focus halogeno. Si toca un foco accidentalmente, límpielo muy bien con un trapo de algodón limpio que no deje pelusa. Permita que el foco se enfríe por lo menos 10 minutos antes de manejarlo.

Use focos de luz que estén de acuerdo a las especificaciones de la lámpara del ventilador. **PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO, NO EXCEDA DEL VOLTAJE MÁXIMO.**

Paso 1. Instale 2x50W focos halogeno atornillándolos en el soquete en el sentido del reloj. (Fig. 21)

Paso 2. Coloque la pantalla de vidrio contra el plato de la lámpara y asegúrela con el vastago de la lámpara. (Fig. 21)

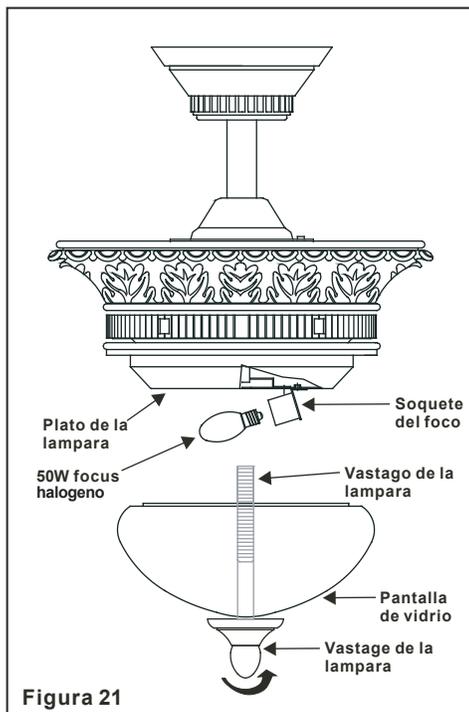


Figura 21

11. OPERACION DEL TRANSMISOR

Conecte la electricidad a el ventilador y confirme que opera debidamente.

A. Los botones HI, MED and LO:

Estos tres botones son usados para seleccionar las velocidades del ventilador de la manera siguiente;

- HI= Velocidad Alta
- MED= Velocidad Mediana
- LOW= Velocidad Baja

B. Boton "FAN OFF":

Este boton apaga el ventilador.

C. Boton D//L:

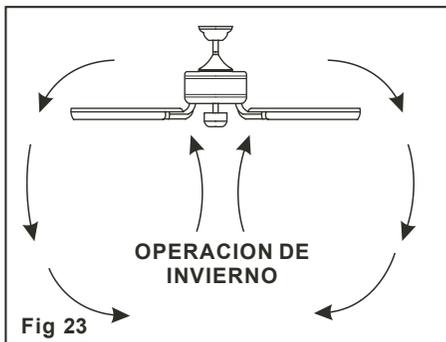
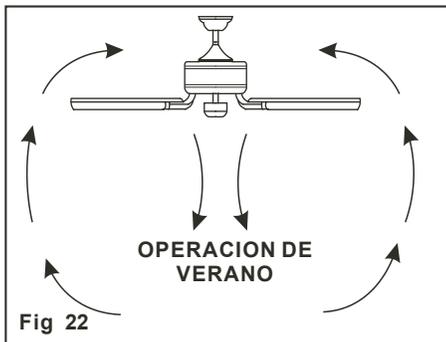
Este boton controla la luz inferior

D. Boton U//L:

Este boton controla la luz superior

Presione y libere el boton para prender la luz. Presione y sostenga el boton para hasta obtener la intensidad de luz deseada. La intensidad de la luz continuara bajando y subiendo mientras el boton se mantenga presionado. El boton de la luz esta equipado para resumir con la misma intensidad de luz que se uso la ultima ves.

Los ajustes de velocidad para clima caliente o frio dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc. El interruptor de reversa se encuentra en la parte superior de la Caja de Componentes. Deslice el boton hacia la izquierda para operacion en clima calido. Deslice el boton hacia la derecha para operacion en clima frio.



NOTA: Espere que el ventilador se detenga antes de cambiar la direccion de las Aspas.

Clima Caliente - (Adelante) Una corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como se muestra en la (Fig. 22) esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frio - (Reversa) Una corriente de aire ascendente empuja el aire caliente delarea del techo como se muestra en la (Fig. 23) esto permite ajustar la calefaccion a una temperatura mas baja sin que esto afecte su bienestar.

MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR 12.

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).

2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos años. No use agua para limpiarlo, esto puede dañar el motor, las aspas o posiblemente pueda causar un cortocircuito.

3. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El enchapado esta sellado con barnizp.

4. Usted puede aplicar una capa ligera de lustra muebles a las aspas de madera para proteccion y para aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequeñas as con una ligera aplicacion de pasta para zapatos.

5. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.

6. Todas las partes de vidrio deben limpiarse usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja.

NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.

ADVERTENCIA

Asegurese que la energia electrica este apagada antes de intentar hacer cualquier reparacion. Refierace a la seccion "HACIENDO LAS CONEXIONES ELECTRICAS"

Para mas infomacion sobre su Ventilador de **Minka-Aire™** escriba:



1151 W. Bradford Court
Corona, CA 92882

O llamar al servicio de clientes al telefono: 1-800-307-3267

13. SOLUCION DE PROBLEMAS

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Problema

Solucion

El ventilador no arranca

1. Revise los interruptores o los fusibles.
2. Revise las conexiones del ventilador a la caja de distribucion.
3. Revise los interruptores de frecuencia del receptor y transmisor, los interruptores de las dos unidades deben de estar en las mismas posiciones. Cambie la frecuencia para descartar que su ventilador tenga interferencia con otra unidad.

El ventilador hace mucho ruido

1. Permita un "periodo de gracia" de 24horas. La mayoría de los ruidos asociados con un nuevo ventilador desaparecen durante este periodo.
2. Revise que todos los tornillos esten apretados, incluyendo los de las aspas, abrazadera, lamparas, etc.
3. Asegurese que la caja de distribucion este firme al la estructura del edificio.
4. Asegurese que la abrazadera de montaje y la caja dedistribucion tengan aislantes de hule (pre-instalados de la fabrica en la abrazadera).

El ventilador tambalea

1. Revise que los tornillos de todas las aspas esten bien apretados.
2. Revise que la abrazadera de montaje y la caja dedistribucion esten Fijas y seguras.
3. Use el juego de balanceo de aspas proveido si el tambaleo del ventilador todavia es excesivo.

Nota: Todos los juegos de aspas esta agrupados por peso. Debido a que la madera natural varia en densidad, es posible que el ventilador tenga un leve tambaleo.

14. ESPECIFICACIONES

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	CFM	N.W.	G.W.	C.F.
52"	Baja	120	0.34	15	74	1035	11.96 Kgs	13.44 kgs	2.66'
	Mediana	120	0.46	32	114	4000			
	Alta	120	0.56	67	172	5600			

Estas son medidas tipicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lampara(s)